

## Literature Spot /B

الزاوية الأدبية / المستوى الرابع

### المحتوى: Content

(١) قصيدة "حقل ذرة أخضر"

"A green Cornfield"

الكاتب / كريستينا رزيتي

(٢) قصة " حول العالم في ثمانين يوم "

"Around the world in Eighty Days "

الكاتب : جولز فيرن

(٣) تحليل النصوص

(أسئلة الكتاب + أسئلة مقترحه)

"Amer Al-Najadat"

## A Green Cornfield

### حقل ذره أخضر

Poem: قصيدة	Title : العنوان	Poet : الشاعر
	A Green Cornfield	Christina Rossetti
	حقل ذره أخضر	كريستينا روزيتي

\*\*\*الضمائر الواردة في القصيدة : \*\*\*كلمات هامة/حفظ المعنى

1	stanza	*مقطع شعري
2	rhyme scheme	*القافية/الوزن الشعري
3	alliteration	*الجناس
4	dissimilar words	*كلمات متضادة/الطباق

المرجع/العائد عليه	الضمير
1	I /my
2	he/his

\*\*\*الكلمات التالية الواردة في القصيدة مطلوب حفظها انجليزي انجليزي:

	Word	Meaning	المعنى
1	speck	- dot ( Small )	*بقعة/صغير
2	in accord	- harmony( in agreement )	*انسجام
3	tender	- Fresh (young)	*غض /طري
4	stalk	-The longest part of a plant	*ساق النبات
5	swift	-- fast	*سريع
6	nest	-- A place made by a bird for laying eggs.	*عش

### كلمات مهمة لفهم القصيدة Key words

	Word	Meaning		Word	Meaning
1	skylark	طائر القبرة -	11	walks	خطوات
2	cornfield	حقل ذره -	12	somewhere	في مكان ما
3	Stage	مسرح -	13	among	بين
4	butterflies	فراشات	14	stalks	سيقان النبات
5	danced	رقصت	15	unseen	غير مرني
6	sank	/ غاص / يغوص	16	paused	توقف
7	soared	ارتفع	17	To hear	لسماع
8	stretched	ممتد	18	song	اغنية
9	beside	بجانب	19	slid	تتلاشى
10	nest	عش	20	his mate	رفيقته

1	The earth was green, the sky was blue:	كانت الرض خضراء والسماء زرقاء
2	I saw and heard one sunny morn	رأيت وسمعت ذات صباح مشمس
3	A skylark hang between the two,	قبرة معلقة بين الاثنين
4	A singing speck above the corn;	كبقعه مغردة فوق الذرة
5	A stage below, in gay accord,	وكالمسرح امامي ، وفي تناغم مرح،
6	White butterflies danced on the wing,	رقصت فراشات بيضاء على الجناح،
7	And Still the Singing Skylark Soared,	وما زال ذكر القبرة يغرد مرتفعا،
8	And Silent Sank and Soared to Sing.	وقد انخفض صامتا وارتفع مغردا
9	The cornfield stretched a tender green	امتد حقل الذرة اخضرا يانعا
10	To right and left beside my walks;	الى اليمين والى اليسار بجانب خطواتي
11	I knew he had a nest unseen.(hidden)	عرفت ان لديه عشًا مخفيا
12	Somewhere among the million stalks.	في مكان ما بين ملايين السيقان.
13	And as I paused to hear his song	وحالما توقفت لسماع اغنيته
14	While swift the sunny moments slid,	كانت اللحظات المشمسة تمر سريعا
15	Perhaps his mate sat listening long	ربما رفيقته جلست تستمع طويلا
16	And listened longer than I did.	واستمعت اكثر مما فعلت انا

## المقطع الشعري الأول : First Stanza

1	The earth was green, the sky was blue: (a)	كانت الرض خضراء والسماء زرقاء
2	I saw and heard one sunny morn (b)	رأيت وسمعت ذات صباح مشمس
3	A skylark hang between the two, (a)	قبرة معلقة بين الاثنين
4	A singing speck above the corn; (b) (alliteration / جناس)	كبقعه مغردة فوق الذرة
مهم جدا : ( الإيقاع الشعري لهذا المقطع rhyme scheme ) هو : ( a b a b )		

- تصف الشاعرة في هذا المقطع جمال الطبيعة حيث تصف لنا زرقاء السماء واخضرار الارض المكسوة بالنباتات وحقول الذرة من حولها ومن ثم تصف لنا كيف رأت ذات صباح مشمس بينما كانت تتجول طائر القبرة الذي بدا لها وكأنه بقعة صغيرة "speck" ( إشارة للحجم الصغير لهذا الطائر) معلقة بين السماء والارض وهذا ما قصدته ب: (the two) اي الارض والسماء.
- الشاعر يشعر بالرضا في هذه القصيدة / The poet feels content \* ( يمكن السؤال عن حالة او شعور الشاعر في هذه القصيدة)
- نلاحظ ان قافية القصيدة (rhyme scheme) هي: "a b a b" لاحظ ان اخر كلمة بالسطر الأول blue لها نفس "الإيقاع الموسيقي" لكلمة two واذا نظرت لآخر كلمة في السطر الثاني morn تجد ان لها نفس الموسيقى الصوتية لآخر كلمة في السطر الرابع corn
- الجناس / alliteration : هو عبارته عن كلمات متتابة بنفس السطر وتبدأ هذه الكلمات بنفس الحرف . ( الحرف الأول في كل كلمة هو نفسه ف الكلمة الأخرى) لاحظ في السطر الرابع الكلمات (Singing speck) تجد انها تبدأ بنفس الحرف (حرف s).

## أسئلة الفهم/ المقطع الأول : Comprehension

- 1) What is the rhyme scheme of the above stanza? - ما هو الوزن الشعري / القافية للمقطع الشعري أعلاه؟  
\* Answer: (a b a b)
- 2) What does the poet mean by "the two"? - ماذا يقصد الشاعر بـ " الاثنين / the two" ؟  
\* Answer : The earth and the sky.
- 3) What did the poet see? - ماذا رأى الشاعر؟  
\* Answer : A skylark

- 4) What is a skylark? - ما هي القبرة / a skylark?  
\* Answer : It is a bird.
- 5) What was the skylark doing? - ماذا كان يفعل طائر القبرة؟  
\* Answer : It was hanging / flying between the earth and the sky.
- 6) Where was the skylark? - أين كان طائر القبرة؟  
\* Answer : above the cornfield.
- 7) What is the size of the skylark/ the bird according to the text? ما حجم طائر القبرة وفقا للنص ؟  
\* Answer : "small / speck "
- 8) find a word in the above lines that means " small"? -جد كلمة من الأسطر اعلاه والتي تعني " صغير " ؟  
\* Answer : " Speck "
- 9) What do the " green " and " blue" colours sympolise? - الى ماذا يرمز اللونين "الأخضر والأزرق" ؟  
\* Answer : 1) The green / freshness of nature : نضارة الطبيعة ( لون الأرض The earth )  
2) The blue / trust : الثقة ( لون السماء The sky )
- 10) List the colours that the poet used to describe the earth and the sky?  
- عدد الألوان التي استخدمها الشاعر لوصف الأرض والسماء؟  
\* Answer : (1) The green الاخضر : The earth : لون الأرض (2) The blue الأزرق : The sky : لون السماء
- 11) Find an example of alliteration in the above lines? -جد مثالا على الجناس من الأسطر أعلاه.  
\* Answer : "A singing speck ....."
- 12) According to the above lines, describe the poet's feeling?  
- وفقا للأسطر اعلاه. صف شعور الشاعر / المزاج؟ " Mood"  
\* Answer : She feels content : الشعور بالرضا

### المقطع الشعري الثاني : Second Stanza

5	A stage below, in gay <b>accord</b> ,	انسجام / تناسق	والمسرح امامي ، وفي تناغم مرح،
6	White butterflies danced on the <b>wing</b> ,		رقصت فراشات بيضاء على الجناح،
7	And Still the Singing Skylark Soared,	(alliteration / جناس)	وما زال ذكر القبرة يغرد مرتفعا،
8	And Silent Sank and Soared to <b>Sing</b> . (Dissimilar / ' طباق ) / (جناس ) / alliteration	هنا مثال على	وقد انخفض صامتا وارتفع مغردا
الإيقاع الشعري لهذا المقطع هو: (rhyme scheme) هو: (a b a b)			

طباق : ( ارتفع : soared - انخفض : sank ) / ( يغني : sing - صمت : silent)

- هنا يستخدم الكاتب ( الشاعرة ) نوعان من الصيغ البلاغية Rhetorical Devices :  
( ١ ) الجناس / alliteration : كلمات متتابعة وتبدأ بالحرف نفسه ( الأسطر 7+8 )  
( ٢ ) التضاد او الطباق / dissimilar : بمعنى الكلمة وضدها ( يصمت / يغني ) ( يرتفع / ينخفض )  
- كما في السطر 8 : Silent Sank and Soared to Sing

**أسئلة الفهم/ المقطع الثاني : Comprehension**

- 1) What is the rhyme scheme of the above stanza?      ما هو الوزن الشعري / القافية للمقطع الشعري أعلاه؟  
 \* Answer: (a b a b)
- 2) What does the word "accord" mean?      ماذا تعني كلمة "تناغم" / accord?  
 \* Answer : agreement.
- Find a word that means "agreement"?      \*Answer : "accord"  
 3) What were the butterflies doing?      ماذا كانت تفعل الفراشات؟  
 \* Answer : They were dancing
- 4) How does the poet describe the skylark?      كيف تصف الشاعر طائر القبرة ؟  
 \* Answer : It *sings* as it flies *higher* and it *doesn't sing* as it flies *lower*.  
 (يعني عندما يرتفع ويتوقف عن الغناء عندما يهبط)
- 5) What was the skylark doing?      ماذا كان يفعل طائر القبرة؟  
 \* Answer : It was hanging / flying between the earth and the sky.
- 6) Find an example of alliteration in the above lines?      جد مثالا على الجناس من الاسطر أعلاه؟  
 \*Answer : " And Still the Singing Skylark Soared ;" / And Silent Sank and Soared to *Sing*
- 7) The poet uses many examples of alliteration. What is the letter she used to achieve this technique?  
 \*Answer : " s "      - الشاعر استخدم العديد من امثلة الجناس. ما هو الحرف الذي استخدمته لتحقيق هذا الاسلوب؟
- 8) Write down the line which indicates that the skylark *stops singing while flying lower* ?  
 - اكتب السطر الذي يشير الى ان القبرة تتوقف عن الغناء عندما تطير /نحو الأسفل.  
 \* Answer : *And Silent Sank and Soared to Sing* .
- 9) Find an example of dissimilar in the above stanza?      جد مثالا على " الطباق" في المقطع الشعري أعلاه؟  
 \* Answer : ( ارتفع Soared / انخفض sank ) أو ( يغني sing / يصمت Silent )
- 10) What are the rhetorical devices that are used in line 8?      ما هي الصيغ البلاغية المستخدمة في السطر الثامن ؟  
 \*Answer : Dissimilar : الطباق أو alliteration : الجناس
- 11) What does the *white* colour of the butterflies indicate?      الى ماذا يشير اللون الأبيض للفراشات؟  
 \* Answer : purity : النقاء / الطهارة

\*\*\*\*\*

**Third Stanza : المقطع الشعري الثالث**

9	The cornfield stretched a <i>tender</i> green	امتد حقل الذرة اخضرا يانعا
10	To right and left beside <u>my</u> walks;	الى اليمين والى اليسار بجانب خطواتي
11	I knew <u>he</u> had a <i>nest</i> unseen	عرفت ان لديه عشا مخفيا
12	Somewhere among the million <i>stalks</i> .	في مكان ما بين ملايين السيقان.
(a b a b) هو: (rhyme scheme) الإيقاع الشعري لهذا المقطع		

### Comprehension : أسئلة الفهم / المقطع الثالث

- 1) What is the rhyme scheme of the above stanza? - ما هو الوزن الشعري / القافية للمقطع الشعري أعلاه?  
\* Answer: (a b a b)
  - 2) What does the word "tender" mean? - ماذا تعني كلمة "غض/ طري" tender/?  
\* Answer: fresh.
  - 3) What do the underlined pronouns "he" and "my" refer to? - على ماذا تعود الضمائر "الموضوع" تحتها خط  
\* Answer: (he) The skylark \* (my) : the poet
  - 4) How does the poet describe the cornfield? - كيف تصف الشاعرة حقل الذرة?  
\* Answer: It is tender and green.
  - 5) What is the poet doing in the cornfield? - ماذا تفعل الشاعرة في حقل الذرة?  
\* Answer: She was walking.
  - 6) What does a bird do in a nest? - ماذا يفعل الطائر في العش?  
\* Answer: It lays eggs
  - 7) Find a word in the above lines that means "hidden"? - جد كلمة من الأسطر أعلاه والتي تعني مخفي. "hidden"?  
\* Answer: unseen.
  - 8) What season does the poet refer to by saying "tender green"? - ما هو الفصل الذي تشير إليه الشاعرة بقولها اخضر يانع?  
\* Answer: spring / الربيع
  - 9) Does tender suggest something "fresh and young" or "old and strong"? - هل العطاء تشير الى شيء جديد وشاب ام شيء قديم وقوي?  
\* Answer: "fresh and young".
  - 10) Find a references to another listener, apart from the poet herself? - جد مرجع على وجود مستمع اخر عدا عن الشاعرة نفسها?  
\* Answer: سطر ١١ / line 11: "I knew he had a nest unseen"
- 
- 11) How do we know that the poet was inside the cornfield? - كيف نستدل على ان الشاعرة كانت داخل حقل الذرة?  
\* Answer: "To right and left beside my walks; / من خلال السطر العاشر
  - 12) Find a word which means "a place for laying eggs"? Answer: "nest" - جد من النص كلمة تعني "مكان لوضع البيض"؟

### المقطع الشعري الرابع : Fourth Stanza

13	And as I paused to hear <u>his</u> song	<u>his</u> / the skylark	وحالما توقفت لسماع اغنيته
14	While <u>swift</u> the <u>sunny</u> moments <u>slid</u> ,	(alliteration / جناس)	كانت اللحظات المشمسة تمر سريعا
15	Perhaps <u>his mate</u> sat listening long,	(دليل وجود مستمع اخر عدا عن الشاعر)	ربما رفيقته جلست تستمع طويلا
16	And listened longer than I did.	(دليل ان الشاعر قد غادر قبل توقف الطائر عن الغناء)	واستمعت اكثر مما فعلت انا
(a b a b) هو : (rhyme scheme)			

### أسئلة الفهم/ المقطع الرابع : Comprehension

- 1) What is the rhyme scheme of the above stanza? ما هو الوزن الشعري / القافية للمقطع الشعري أعلاه؟  
\* Answer: (a b a b)
- 2) Does the word " swift" mean "slow" or " fast"? هل كلمة swift تعني "بطيء" ام "سريع" ؟  
\* Answer : fast.
- 3) What do the underlined pronouns " his "and " I" refer to? على ماذا تعود الضمائر " الموضوع تحتها خط؟  
\* Answer : (his) The skylark \* (I) : the poet
- 4) Why did the poet stop? لماذا توقفت الشاعرة ؟  
\* Answer : To hear the skylarks' song.
- 5) Find a references to another listener, apart from the poet herself? جد مرجع على وجود مستمع اخر عدا عن الشاعرة نفسها ؟  
\* Answer : 1- The skylark's mate : رفيقة طائر القبرة / Perhaps his mate sat listening long, الدليل /
- 6) According to the above stanza, Who are the two listeners who were listening to the skylarks' singing? سوفنا للمقطع الشعري اعلاه ، من هم المستمعان اللذان كانا يستمعا لغناء القبرة ؟  
\*Answer : 1) his mate : رفيقته 2- The poet : الشاعرة
- 7) How do we know that the poet leaves the cornfield before the skylark has stopped singing? كيف نعرف ان الشاعرة قد غادرت حقل الذرة قبل توقف القبرة عن الغناء؟  
\*Answer : " And listened longer than I did "
- 8) The poet uses many examples of " alliteration". What effect is the poet trying to achieve with this technique? الشاعر استخدم العديد من الأمثلة على الجناس . ما التأثير الذي يحاول الشاعر تحقيقه من خلال هذا الأسلوب؟  
\*Answer : 1) link dissimilar words / ربط الكلمات المتضادة 2) adds to the rhyme / يعزز ايقاع القصيدة
- 9) Suggest a suitable title for the above stanza? اقترح عنوانا مناسباً للمقطع الشعري أعلاه ؟  
\*Answer : " A skylark "

- A-The poet describes how..... ( content / lonely / sad )  
B- She sees a skylark..... ( flying away from the cornfield / flying in the sky / falling toward her )  
C-It doesn't sing as it flies ..... ( lower / higher )  
D-Butterflies.....in the cornfield . ( sit quietly / move slowly / move quickly )  
E-The skylark nest is ..... ( visible / hidden in / far away from ) the cornfield.  
F- She..... ( notices / imagines / knows ) its companion is also listening.

**ملاحظة :** السؤال حول القصيدة او القصة literature Spot هو سؤال ثابت في امتحان الوزارة ويكون بعد اسئلة القطعة مباشرة ويطلب منك الإجابة على سؤالين بالرجوع الى النص المقتطف من القصيدة او القصة التي قمت بدراستها مسبقا بحيث تكون اجابتك على السؤالين مبنية على الاقتباس الموجود امامك في الامتحان.

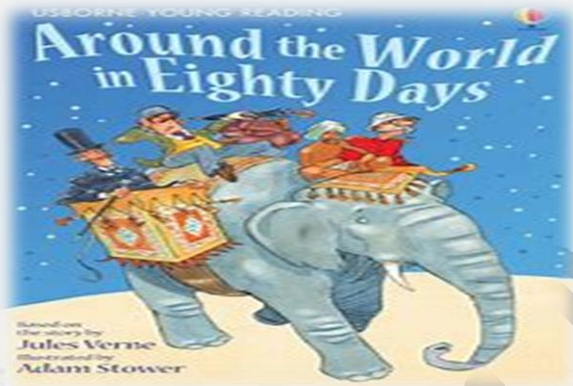
Amer Najadat

## Around the World in Eighty Days

حول العالم في ثمانين يوم



Title: العنوان	Writer : الكاتب
Around the World in Eighty Days	Jules Verne
حول العالم في ثمانين يوم	جول فيرن



The elements of the story : عناصر القصة	
1)place / المكان	- (England : إنجلترا)
2)Time/الزمان	-Wednesday,2,October .(1873)
3)Characters/الشخصيات	( رجل انجليزي اعزب و ثري ) السيد فوغ / Mr. Fogg (خادم السيد فوغ/ فرنسي ) باسيبارتوت / Jean Passepartout السيد فرانسيس كورمارتي / Sir Francis Cormarty ( الدليل في الرحلة/ شاب فارسي (ذكي و وسيم). A young Parsee محصل التذاكر / The conductor

### Qualities of the Characters : صفات الاشخاص

- 1) Mr. Fogg : السيد فوغ / calm واثق هادئ rich غني
- 2) Sir Francis/فرانسيس/ easily be angry سريع الغضب
- 3) The conductor / محصل التذاكر unkind غير لطيف greedy جشع
- 4) A young Parsee/الدليل -الشاب الفارسي enthusiastic متحمس intelligent face ذو ملامح ذكية



### ملخص القصة: Summary:

تحكي هذه القصة ، انه في احد الايام في احدي النوادي، في انجلترا، كان هناك نقاش حاد بين احد الاشخاص يطلق عليه فيلياس فوج واصدقاؤه الذين كانوا أعضاء في نفس النادي ، فقد تحدوه علي انه يستطيع السفر حول العالم في ثمانين يوما فقط ، لذلك قرر فيلياس فوج ان يتحداهم في امكانية القيام بالسفر في جميع انحاء العالم في ثمانين يوما وانه ليس من المستحيل فعل ذلك ، بالرغم من ان اصدقائه تحدوه بانه لا يمكنه ان يسافر الي كل القارات في ثمانين يوما وكانوا متأكدين من كسب التحدي .

كان فيلياس فوج يشعر بالثقة التامة وكان دوما يتباهى بإمكانياته ، فكان يقوم بحسابات دقيقة جدا حول خريطة العالم ، لكي يخطط لرحلته حول العالم في ثمانين يوما ، وجنبا الى جنب مع مساعده الشخصي جان باسبارتوت ، حزموا حقائبهم لبدء رحلتهم ، وكان فيلياس فوج مخطط للرحلة بدقة شديدة ، وكانت المحطة الاولى بادئة من لندن الى السويس في مصر ، وقد استغرقت هذه الرحلة سبعة ايام عن طريق السكك الحديدية وباخرة في البحر الابيض المتوسط .

وبعدما وصل فيلياس فوج وباسبارتوت الى السويس في مصر ، قام بالإبحار من مصر الى بومباي في الهند بواسطة الباخرة عبر البحر الاحمر والمحيط الهندي ، وهذه الرحلة قد اخذت ثلاثة عشر يوما ، وفي بومباي وقع فيلياس فوج في الحب مع الملكة هناك ، فكانت شديدة الجمال ، وطلب منها الزواج وهي وافقت علي الفور ، واخذ يحكي لها عن تحديه مع اصدقائه وانه يجب ان يكسبه ويثبت لهم انه قادر علي السفر حول العالم في ثمانين يوما ، واخذ قائلا لزوجته الجديدة " سيكون علينا مغادرة بومباي والمضي قدما الي كلكتا الي ومن هناك الي هونغ كونغ ، وبالفعل وافقت الزوجة علي الذهاب معه الي رحلته ، واستغرقت الرحلة ستة عشر يوما حتي وصلوا الي هونغ كونج من ضمنهم ثلاثة ايام الي كلكتا في الهند بواسطة السكة الحديد ، وثلاثة عشر يوما الي هونغ كونج في باخرة عبر بحر الصين الجنوبي .

ومن هونغ كونغ قرروا التوجه الي يوكوهاما في اليابان بواسطة باخرة عبر بحر الصين الجنوبي والمحيط الهادي ، ومن اليابان قرر فيلياس فوج الذهاب الي سان فرانسيسكو في الولايات المتحدة الامريكية في رحلة استغرقت ٢٢ يوما عن طريق المحيط الهادي وكان علي متن باخرة ، وعند وصوله الي سان فرانسيسكو ، تابع رحلته فانطلق ذاهبا الي نيويورك في الولايات المتحدة الامريكية وذلك بواسطة السكك الحديدية في سبعة ايام.

The story, set in 1873 CE, is about an Englishman, **Mr Phileas Fogg**, who is trying to complete a journey around the world in eighty days. At this point in the story, he and his travelling companion, the Frenchman **Mr passepartout**, are travelling through India by train. They have befriended another traveller, **Sir Francis Cromarty**.

هذه القصة، التي تدور أحداثها في عام ١٨٧٣ م، عن انجليزي، السيد ( فيليس فوغ ) ، الذي يحاول أن يقوم برحلة حول العالم في ثمانين يوما . في هذه المرحلة من القصة، هو وصديقه الفرنسي السيد ( باسبرتوت )، يسافران عبر الهند بالقطار . حيث قاما بمصاحبة مسافر آخر، السير ( فرانسيس كرومارتي ) .

1. When does the story take place ?

متى حدثت القصة؟

2. What is Mr Fogg trying to do ?

ما الذي يحاول السيد فوغ القيام به ؟

3. How are they travelling through India?

كيف يسافران عبر الهند؟

The train stopped at eight o'clock, in the midst of a glade some fifteen miles beyond **Rothal**, where there were several bungalows and workmen's cabins. The conductor, passing along the carriages, shouting, 'Passengers will get out here!'

'Where are we?' asked Sir Francis.

'At the hamlet of **Kholby**.' خولبي

'Do we stop here?'

'Certainly. The railway isn't finished.' ليست مكتملة.

'What! Not finished?'

'No. There's still a matter of fifty miles to be laid from here to **Allahabad**, where the line begins again.'

توقف القطار عند الساعة الثامنة في وسط غابة على بعد حوالي خمسة عشر ميلا من مدينة روثال، حيث كان هناك العديد من الأكواخ ومساكن العمال. كان جامع التذاكر يمر عبر العربات ويصرخ: " على جميع المسافرين النزول هنا! " وتساءل السير فرانسيس: " أين نحن؟ " في قرية خولبي.

" هل سنتوقف هنا؟ "

" بالتأكيد. لم يتم الانتهاء من بناء خط السكة الحديد. "

" ماذا! لم تنته بعد؟ "

كلا ، لا يزال هناك ما يقرب من خمسين ميلا من هنا إلى مدينة الله آباد، حيث يبدأ الخط مرة أخرى.

4. When did the train stop ?

متى توقف القطار؟

5. Where did the train stop ?

أين توقف القطار ؟

6. Who was shouting along the carriages ?

من كان يصرخ عبر العربات ؟

7. Find the word which means " a small house with one floor" . جد كلمة معناها " منزل من طابق واحد" .

8. Why did the train stop at the first place ?

لماذا توقف القطار أصلا ؟

9. Write down the name of two cities mentioned in the paragraph?

أكتب إسمي مدينتين من الفقرة؟

10. Where did the line begin again ?

أين يبدأ الخط من جديد ؟

'Yet you sell tickets from **Bombay** to **Calcutta**,' retorted Sir Francis, who was **growing warm**. 'No doubt,' replied the conductor, 'but the passengers know that they must provide means of transportation for themselves from **Kholby** to **Allahabad**.'

'Sir Francis,' said Mr Fogg quietly, 'we will, if you please, look about for some means of conveyance to **Allahabad**.'

و مع ذلك لا زلت تباع التذاكر من بومباي الى كالكوتا ، أجاب السير فرانسيس بغضب ، و لقد بدأ يشعر بالغضب. " بلا شك " أجاب جامع التذاكر ، " لكن المسافرين يعلمون أنهم يجب أن يجدوا وسيلة نقل لأنفسهم من خولبي الى الله آباد. " سيد فرانسيس " قال السيد فوغ " سنفعل ذلك لو سمحت، فلنبحث عن وسيلة نقل الى مدينة الله آباد.



**Main Idea: Mr Fogg and his friends find a means of transportation: السيد فوق وأصدقاؤه يجدون وسيلة نقل**

They soon reached a small hut. Enclosed within some high palings, was the animal in question. An Indian came out of the hut, and, at their request, conducted them within the enclosure. The elephant, which was reared, not to be an animal that merely carried things around, but for warlike purposes, was half-domesticated. Happily, however, for Mr Fogg, the animal's instruction in this direction had not gone far, and the elephant still preserved its natural gentleness.

وسرعان ما وصلوا إلى كوخ صغير. حيث كان الحيوان المطلوب محاطاً بسياج عالي. خرج هندي من الكوخ، وقام، بناءً على طلبهم، بإدخالهم داخل الحظيرة. وكان الفيل، الذي تم تربيته، بحيث لا يكون حيواناً يحمل الأشياء فحسب، بل لأغراض حربية، كان نصف مروّض. ولكن من حسن الحظ فإن التعليمات التي أعطاها السيد فوق للحيوان في هذا الاتجاه لم تذهب بعيداً، وأن الفيل لا يزال يحتفظ بوداعته الطبيعية.

9. How do we know that the elephant is kept safely ?

كيف نعرف أن الحيوان محفوظ بأمان ؟

10. Why was the elephant reared?

لماذا تمت تربية الفيل؟

11. How do we know that the elephant was unaggressive?

كيف نعرف أن الفيل ليس عدوانياً؟

**Main Idea: Mr Fogg wants to hire the elephant from the Indian man: السيد فوق يريد استئجار الفيل من الرجل الهندي**

Kiouni – this was the name of the elephant – could doubtless travel rapidly for a long time, and, in default of any other means of conveyance, Mr Fogg resolved to hire him. However, elephants are far from being cheap in India as they are becoming scarce. Male elephants are only suitable for circus shows, are much sought after especially as the majority are domesticated. When therefore Mr Fogg proposed to the Indian to hire he, refused point-blank. Mr Fogg persisted, offering the excessive sum of ten pounds an hour for the loan of the elephant to Allahabad. Refused. Twenty pounds? Refused also. Forty pounds? Still refused.

كيوني - اسم الفيل - كان قادراً بلا أدنى شك على السفر بسرعة لفترة طويلة، وفي ظل عدم وجود أي وسيلة نقل أخرى، قرر السيد فوج استئجاره. ومع ذلك، فإن الفيلة ليست رخيصة في الهند لأنها أصبحت نادرة. والفيلة الذكور، لأنها مناسبة فقط للعروض السيرك، فهي مطلوبة أكثر، خاصة وأن الغالبية منها يتم ترويضها. وعندما اقترح السيد فوق على الهندي استئجار كيوني، رفض مباشرة. استمر السيد فوق في عرض مبلغ قدره عشرة جنيهات في الساعة لاستئجار الفيل إلى مدينة الله آباد. رفض الهندي. عشرون جنيهاً؟ رفض الهندي أيضاً. أربعون جنيهاً؟ لا زال الهندي رافضاً.

12. What was the name of the elephant ?

ما هو اسم الفيل؟

13. Why are elephants not cheap in India?

لماذا الفيلة ليست رخيصة في الهند؟

14. Why are male elephants much sought after?

لماذا ذكور الفيلة مطلوبة بكثرة؟

15. What did Mr Fogg propose ?

ماذا عرض السيد فوق؟

**Main Idea: Mr Fogg wants buy the elephant from the Indian man: السيد فوق يريد شراء الفيل من الرجل الهندي**

Phileas Fogg, without getting in the least flurried, then proposed to purchase the animal outright, and at first offered a thousand pounds for him. The Indian, perhaps thinking he was going to make a great bargain, still refused. At two thousand pounds the Indian yielded.

فيلس فوج، دون أن يفقد الأمل، بعد ذلك اقترح أن يشتري الحيوان فوراً، وفي البداية عرض ألف جنيه. ولكن الهندي، الذي ربما كان يعتقد أنه سوف يقوم بصفقة عظيمة، ما زال رافضاً.

صرخ 'What a price يا له من سع' good heavens!' cried  
Passepartout, 'for an elephant.'

وعند سعر ألفي جنيه وافق الهندي.

16. How much did Fogg pay for the elephant?

كم دفع السيد فوغ ثمنا للفيل؟

Main Idea: Mr Fogg wants to find a guide during the journey: السيد فوق يريد ايجاد دليل لهم خلال الرحلة:

It only remained now to find a guide, which was comparatively easy. A *young Parsee*\*, شاب فارسي, with an intelligent face ذكية ملامح, offered his services خدماته, which Mr Fogg accepted وافق, promising so generous a reward مكافأة as to materially stimulate his zeal حماس. The elephant was led out and equipped. Provisions were purchased at *Kholby*, and, while Sir Francis and Mr Fogg took the *howdahs*\*, كلا الجانبين on either side الهودج, *Passepartout* got astride the saddle-cloth السرج between them. The Parsee perched himself on the elephant's neck عنق الفيل, and at nine o'clock they set out from the village القرية, *the animal marching* ينطلق off through the dense اقصر اقصر of palms النخيل by the shortest cut اقصر الطريق.

لم يبق الان سوى العثور على دليل ، وهو أمر سهل نسبيا. قام شاب فارسي\* ، ذو ملامح ذكية ، بتقديم خدماته ، التي قبلها السيد فوغ ، متعهداً له بمكافأة كبيرة كي يحفز مادياً. تم إخراج الفيل وتجهيزه . و تم شراء المواد في خولبي ، وبينما أخذ السير فرانسيس والسيد فوغ الهودج\* على كلا الجانبين

، جلس باسيبارتوت على السرج القماشي بينهما. جلس الشاب الفارسي على عنق الفيل ، وعند الساعة التاسعة خرجوا من القرية ، الحيوان كان يسير بسرعة عبر الغابة الكثيفة من أشجار النخيل سالكا أقصر الطرق.

17. Write three characters of the Parsee ?

اذكر ثلاث من صفات الشاب الفارسي؟

18. Why did Mr Fogg promise the Parsee so generous award?

لماذا وعد السيد فوغ الفارسي بمكافأة مجزية؟

19. Name four characters from the story?

اذكر اربع شخصيات من القصة؟

20. What is the idea in the lines above ?

ما هي الفكرة في الاسطر فوق؟

اسئلة القصة كتاب الطالب صفحة 89 / 88 Pages

### Vocabulary المفردات

1 Answer the questions.: أجب عن الأسئلة:

1) What kind of house is a bungalow (line 6)? - اي نوع من البيوت هو ال " bungalow " ؟  
\* " a house with one floor . " منزل من طابق واحد .

2) How does the word hamlet (line 9) suggest that there aren't many houses or people in the area where the train has stopped?

- كيف تدل كلمة " hamlet " على انه لم يكن هناك الكثير من البيوت والناس في المنطقة التي توقف فيها القطار؟

\* " A hamlet is a very small village with few people and houses. " هي قرية صغيرة بعدد قليل من الناس والبيوت .

3) What form of transport is a steamer (line 24)? - أي نوع من وسائل النقل هي ال " الباخرة " ؟  
\* " It's a ship powered by steam. " هي سفينة تعمل بالبخار .

4) What kind of facial expression is a wry grimace (line 30), and why did Passepartout's face show this expression?

- اي نوع من تعابير الوجه هو " كشر بامتعاض " ولماذا اظهر وجه باسبارتو هذا التعبير؟

\* " It's an expression that **shows pain or unhappiness**. Passepartout wasn't happy... "

هو تعبير يدل على الألم وعدم الشعور بالسعادة. لأن باسبارتو لم يكن سعيدا بما يحدث.

**5) Read line 36 again. Which words tell us that the elephant was kept safely away from direct contact with humans?**

– اقرأ سطر ٣٦ مرة أخرى. أي الكلمات تخبرنا أن الفيل تم الاحتفاظ به بأمان بعيداً عن الاتصال المباشر بالبشر؟  
" سياج: palings / مغلق / محاط: enclosed "

### اسئلة الفهم والاستيعاب: Comprehension:

**2 Answer the questions : أجب عن الأسئلة :**

**1) Why can't the train continue its journey from Kholby to Allahabad?**

– لماذا لم يتمكن القطار من متابعة رحلته من قرية " خولبي " الى مدينة " الله أباد " ؟  
\* " because the railway wasn't completed. بسبب ان السكة الحديدية لم تكن قد اكتملت.

**2) Why is Sir Francis annoyed during his conversation with the conductor? What expression is used to mean he is getting annoyed? (line 15)**

– لماذا السيد فرانسيس انزعج خلال المحادثة مع قاطع التذاكر؟ ما لتعبير المستخدم للدلالة على الانزعاج؟ سطر ١٥  
\* " because he feels cheated by being sold a ticket to somewhere the train doesn't go "

Getting annoyed. / Growing warm هذا التعبير يدل على الانزعاج

لأنه شعر بأنه تم خداعه ببيعه تذكرة لمكان لا يصل اليه القطار.

**3) How does Mr Fogg deal with the situation when he discovers that his train journey cannot continue? How does his attitude differ from that of Sir Francis? Look at lines 23 to 26.**

– كيف تعامل السيد فوق مع الوضع عندما اكتشف ان رحلة القطار لا يمكن متابعتها؟  
\* "Fogg says that he suspected that this might happen and suggests that they find another means of transport. يقول السيد فوق انه توقع حدوث هذا "التأخير" لذا يقترح وسيلة نقل اخرى بديله عن القطار.

**4) Why did the Indian man decide to rear an elephant? لماذا قرر الهندي تربية الفيل ؟**

\* " for fighting / Warlike purposes لأجل القتال او " "

**5) How do we know that the elephant is not aggressive? كيف نعرف ان الفيل ليس عدواني ؟**

\* " 'It still preserved its natural gentleness' لأنه لا يزال يحتفظ بلطافته الطبيعية

**6) How many people travel on the elephant? كم عدد الأشخاص الذين ركبوا على متن الفيل ؟**

\* " 4 peoples "

**3 Complete the sentences with the correct word : اكمل الجمل بالكلمة الصحيحة :**

قلق worried , غير معترف unapologetic , متحمس enthusiastic , واثق confident , هادئ Calm

- 1) The conductor is..... about having sold a ticket to Allahabad to the travellers, even though the train will not take them there.
- 2) Mr Fogg is ..... that he will still complete his journey in eighty days.
- 3) Passepartout feels ..... about the prospect of walking the rest of the way to Allahabad.
- 4) Mr Fogg remains ..... while he negotiates the sale of the elephant.
- 5) The guide is very ..... about making the journey by elephant.

**الإجابات : Answers :**

1 unapologetic 2 confident 3 worried 4 calm 5 enthusiastic

### أفكار : Ideas

5) Find a line in the story that represents the following ideas. جد من النص ما يمثل الأفكار التالية.

1- time: الوقت :

2 -money: المال :

3 -transport: وسائل النقل

### الاجابات : Answers

1) lines 20–21

2) lines 49–51

3 )lines 41–43

6) Consider the idea of transport. Compare the train (lines 6–15) and the elephant (lines 38–45). What are the advantages and disadvantages of each mode of transport mentioned, and how does this relate to the rest of the extract?

These two passages describing :

**a train's unfinished route** and an elephant's **potential to be a good mode of transport** are interesting since the railway is not finished (line 11) and **the elephant is needed to continue on their journey**.

The elephant, a live animal, is described like a mode of transport; it '**could doubtless travel rapidly and for a long time**'. In this situation, **the man-made transport fails**, whereas **the animal seems to be a more positive investment**.

7) Do you think that this story shows the importance of time? Justify your answer

I think that this story shows the importance of time when Phileas Fogg is so precise about the number of days they have to spare in line 24.

It also references time in the passage where the elephant is described ('rapidly', line 41).

However, I think that more importance is given to efficiency, because Phileas Fogg is not in a hurry; he is instead very well prepared (lines 23–25).

### Activity Book ( P.57 ) كتاب التمارين

#### تحليل : Analysis

1 Read lines 8–22. Making specific reference to these lines, compare and contrast the characters of Sir Francis and Phileas Fogg. Comment on the things they say and do. تذكر الاقتباس من النص .

#### Answers :

Sir Francis :

Phileas Fogg :